

GUÍA DEL  
USUARIO DE  
INICIO RÁPIDO

# 8335

## PowerPad®



NOTA IMPORTANTE SOBRE LA GARANTÍA:  
Al registrarse en línea dentro de los 30 días a  
partir de la fecha de compra, su garantía se  
extenderá a 3 años.

## Declaración de cumplimiento

Chauvin Arnoux®, Inc. D.B.A. AEMC® Instruments certifica que este instrumento ha sido calibrado utilizando estándares e instrumentos trazables a estándares internacionales.

Le garantizamos que en el momento del envío su instrumento ha cumplido con las especificaciones publicadas.

Se puede solicitar un certificado trazable del NIST en el momento de la compra, u obtenerlo devolviendo el instrumento a nuestras instalaciones de reparación y calibración, por un cargo nominal.

El intervalo de calibración recomendado para este instrumento es de 12 meses y comienza en la fecha de recepción por parte del cliente. Para la recalibración, utilice nuestros servicios de calibración. Consulte nuestra sección de reparación y calibración en [www.aemc.com](http://www.aemc.com).

**Serie #:**

**Catálogo #:** \_\_\_\_\_

**Modelo #:** \_\_\_\_\_

**8335**

Por favor, llene los datos apropiados como se indica:

Fecha de recepción: \_\_\_\_\_

Fecha de vencimiento de la calibración: \_\_\_\_\_



Chauvin Arnoux®, Inc.  
d.b.a AEMC® Instruments  
[www.aemc.com](http://www.aemc.com)

## EMBALAJE DEL PRODUCTO

### Contenido del envío



(1) PowerPad® Modelo 8335

Cat. #2136.20



(1) Bolsa de herramientas clásica grande  
Cat. #2133.73



(1) Bolsa de transporte suave  
Cat. #2140.15



(1) 5 ft USB Cable  
Cat. #2140.46



(5) Cables de prueba negros y clips de cocodrilo  
Cat. #2140.43



(1) Adaptador de corriente 110/240V con cable de alimentación  
Cat. #5000.19

#### También se incluye:

Memoria USB de 4 GB (DataView /Manual del usuario) Batería NiMh - instalada

#### Los kits también incluirán (dependiendo del pedido):

- (4) Sondas de corriente MN93-BK
- (4) Sondas de corriente MN193-BK
- (4) Sondas de corriente SR193-BK
- (4) Sensores de corriente AmpFlex® 193-24-BK (24")
- (4) Sensores de corriente AmpFlex® 193-36-BK (36")
- (4) Sondas de corriente MR193-BK
- (4) Sensores de corriente MiniFlex® MA193-10-BK
- (3) AmpFlex® 193-24-BK y (1) MN193-BK



(12) ID Markers  
Cat. #2140.45

**MEMORIA USB:** El software DataView® y el manual de usuario completo para el modelo 8335 se pueden encontrar en la memoria USB suministrada con el instrumento.

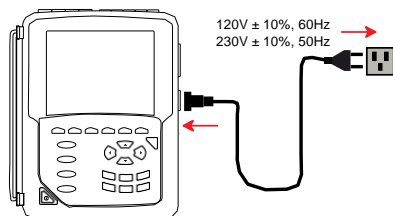
## Carga de la batería

Cargue completamente la batería antes del primer uso.


Las baterías se recargarán automáticamente cuando el instrumento esté conectado a la fuente de poder. Use exclusivamente el Suministrado de Alimentación de CA adaptador para recarga las baterías.












**NOTA:** A lloeno recargar de a completamente Descargado batería Toma 5 horas aprox.



### Para recargar la batería:

- Conecte el cable de la alimentación suministrado al instrumento y a la alimentación.
- El  botón se enciende y se apagará cuando se desconecte el cable de alimentación.

## Funciones de los botones

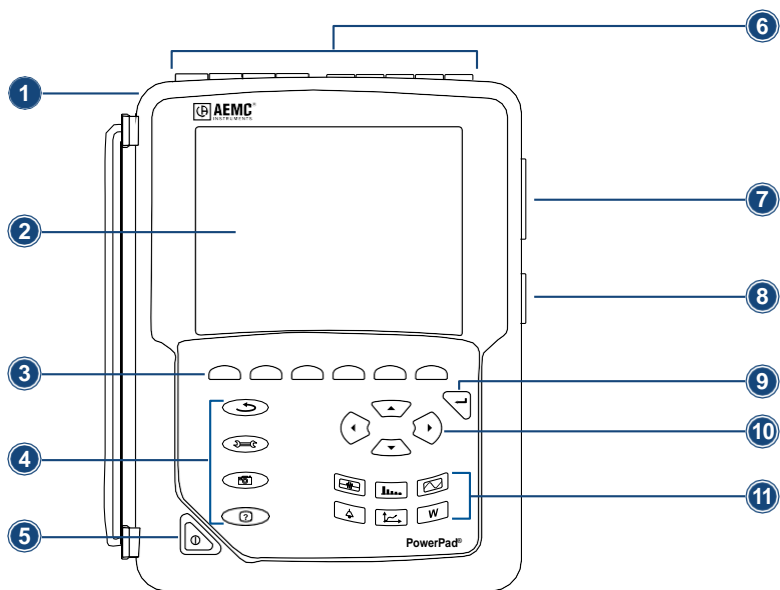
BOTÓN	DESCRIPCIÓN
	Vuelva a la opción de la vista de medición.
	Configure el PowerPad® (SET-UP).
	Tome una instantánea de la pantalla actual o acceda a las pantallas ya almacenadas en la memoria. Registre los datos asociados de forma de onda y medición de potencia.
	Obtenga ayuda sobre las funciones de visualización actuales, en el idioma elegido por el usuario.
	Transitorios o corriente de entrada: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Establece y visualiza formas de onda de corriente transitorias y de irrupción asociadas con cambios rápidos en la entrada</li> </ul>
	<b>Modo armónico:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Muestra los armónicos en relaciones de porcentaje y valor para voltaje, corriente y potencia para cada armónico hasta el 50</li> <li>• Determina la corriente armónica producida por cargas no lineales</li> <li>• Analiza los problemas causados por los armónicos según su orden (calentamiento de neutros, conductores, motores, etc)</li> </ul>
	<b>Modo de formas de onda:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Muestra formas de onda de voltaje y corriente o representación vectorial</li> <li>• Identifica firmas de distorsión de señal</li> <li>• Pantallas de amplitud y desequilibrio de fase para voltaje y corriente</li> <li>• Comprueba las conexiones para el orden de fase correcto</li> </ul>
	<b>Eventos de alarma:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proporciona una lista de las alarmas registradas según los umbrales programados durante la configuración</li> <li>• Registra la interrupción con resolución de medio ciclo</li> <li>• Determina las superaciones del consumo de energía</li> <li>• Almacena valor, duración, fecha, hora y punto de ajuste para hasta 4096 eventos</li> </ul>
	<b>Modo de tendencia:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enumera todas las tendencias de grabación y las ve en la pantalla (Urms, Vrms, Arms, etc.)</li> </ul>

W

**Potencia / Energía:**

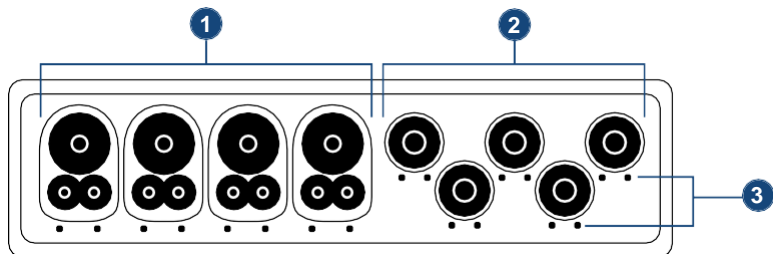
- Muestra los niveles de potencia y los parámetros asociados (factor de potencia, desplazamiento y tangente)
- Monitoreo de energía
- Medición de cuatro cuadrantes para discernir las energías activas producidas/consumidas y las energías reactivas inductivas/capacitivas

## Funciones de control



1. Carcasa protectora sobre moldeada
2. Pantalla LCD
3. Seis botones de función (amarillo)
4. cuatro botones de función (ver gráfico, izquierda)
5. Botón ON/OFF
6. Cuatro entradas de corriente y cinco entradas de voltaje
7. Puerto USB
8. Entrada para fuente de alimentación externa y carga de batería
9. Botón Confirmar/Entrar
10. Botones de navegación
11. Seis botones de modo (ver gráfico, izquierda)

## Terminales de conexión



1. Cuatro (4) entradas de corriente en la parte superior del instrumento para permitir el uso de sensores de corriente (sondas MN, SR, AmpFlex, MiniFlex® y MR).
2. Cinco (5) entradas de voltaje.
3. Ubicaciones de inserción para los marcadores de identificación codificados por colores de corriente y voltaje



## Configuración del instrumento

**NOTA:** Las configuraciones del instrumento también se pueden modificar a través del software DataView®.

**NOTA:** El instrumento debe configurarse la primera vez que se utiliza. La configuración se guarda en la memoria cuando el instrumento está apagado.

Pulse el  botón para configurar la unidad. Aparecen los siguientes submenús:



- Configure el idioma de visualización presionando el botón amarillo correspondiente a los iconos de idioma de la pantalla.
- El parámetro que está listo para ser configurado se resaltará en amarillo. Para desplazarse a un parámetro diferente, utilice los botones ▲ y ▼.
- Pulse el botón  Intro para seleccionar un parámetro.
- Utilice los botones ◀ y ▶ para cambiar un valor o una configuración.
- Cuando haya terminado, vuelva al menú Configuración pulsando el  botón.

PARÁMETRO	FUNCIÓN
Fecha / Hora	Sets the date and time format
Monitor	Ajusta el contraste y el brillo de la pantalla; define el color de las cuatro curvas de voltaje y corriente.
Métodos de cálculo	Determina si los armónicos se utilizan o no en los cálculos de cantidades reactivas (potencia y energía) <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Con armónicos:</b> Los armónicos se tienen en cuenta al calcular los parámetros reactivos.</li> <li>• <b>Sin armónicos:</b> Solo se utiliza la parte fundamental para el cálculo de parámetros reactivos</li> </ul>
Conexión eléctrica	Determina el tipo de conexión a la red <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monofásico</li> <li>• Fase dividida</li> <li>• 3 fases de 4 hilos</li> <li>• 3 fases de 5 hilos</li> </ul>
Sensores y proporciones	Define el tipo de sonda de corriente a conectar <ul style="list-style-type: none"> <li>• MN93: 200A</li> <li>• MN193: 100A or 5A (con relación variable)</li> <li>• SR193: 1000A</li> <li>• SL261: 10A and 100A gama</li> <li>• AmpFlex® Sensors: 3000A (Medidas up to 6500Arms)</li> <li>• MiniFlex® Sensors: 1000A</li> <li>• MR193: 1000AAC/1200ADC</li> <li>• 5A three-phase adapter (3-solo canales)</li> </ul>
Modo transitorio	Configura los umbrales de voltaje y corriente
Modo de tendencia (grabación)	Selecciona los parámetros a grabar (hasta 4 configuraciones)
Modo de alarma	Define los parámetros de una alarma
Borrar memoria	Elimina configuraciones, ajustes de alarma, instantáneas y grabaciones
Acerca de	Muestra el número de serie, la versión de software y hardware

## Empezar



**NOTA:** Asegúrese de que el PowerPad® esté completamente cargado antes de usarlo.

### Conectivo:

- Inicie el instrumento presionando el botón.
- Configure el instrumento para obtener los resultados requeridos y el tipo de red.
- Conecte los cables y sensores de corriente al PowerPad®.
- Conecte el cable de tierra y/o neutro a la tierra de la red y/o neutro (cuando esté distribuido), así como al sensor de corriente correspondiente.
- Conecte el cable de fase L1 a la fase L1 de red, así como el sensor de corriente correspondiente .
- Repita el procedimiento para las fases L2, L3 y N.

### Desconectar:

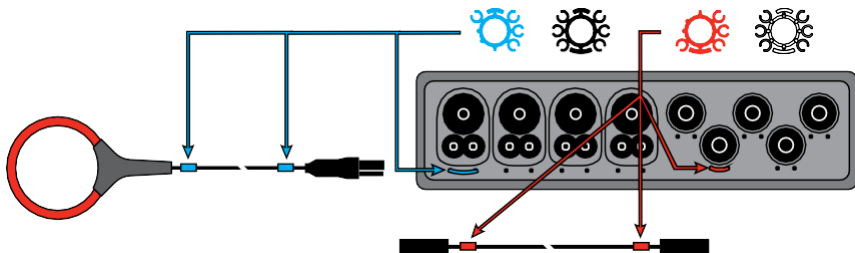
- Proceder en orden inverso a la conexión, terminando siempre desconectando el suelo y/o neutro (cuando se distribuya).
- Desconecte los cables y pulse el botón para apagar el instrumento.
- Recargue la batería, si es necesario.

## Instalación de los cables y sensores de corriente

El PowerPad® suministra doce juegos de anillos e inserciones codificados por colores. Utilice estos marcadores de identificación para identificar los cables y los terminales de entrada.

1.-Separe los insertos apropiados del marcador codificado por colores y colóquelos en los orificios provistos debajo de los terminales (insertos más grandes para terminales de corriente, insertos más pequeños para terminales de voltaje).

2.-Recorte los anillos del mismo color a los extremos del cable que conectará al terminal.





## Instalación de DataView®

---



**NO CONECTE EL INSTRUMENTO AL PC ANTES DE INSTALAR EL SOFTWARE Y LOS CONTROLADORES.**

1. Inserte la memoria **USB** en un puerto USB disponible (espere a que se instale el controlador).
- 2.-Si la ejecución automática está habilitada, debería aparecer una ventana de reproducción automática. Si la ejecución automática está deshabilitada, será necesario abrir el Explorador de Windows, luego localizar y abrir la unidad de memoria USB etiquetada "DataView" para ver los archivos en la unidad.
- 3.-En la ventana de reproducción automática, seleccione "Abrir carpeta para ver archivos".
- 4.-Haga doble clic en **Configuración.exe** en la vista de carpeta abierta para iniciar el programa de instalación de Dataview® .

**NOTA:** Para obtener más información sobre el uso de DataView®, consulte el manual del usuario del modelo 8335 que se suministra en la memoria USB.

---

## Actualización de software y firmware

Proporcionar a nuestros clientes el mejor servicio posible en términos de rendimiento y actualizaciones técnicas,

AEMC® ofrece actualizaciones gratuitas de software y firmware en nuestro sitio web.

- Visítanos en: **www.aemc.com**
- Haga clic en la pestaña Información técnica y elija la descarga de software o firmware deseada.

DataView® también se puede actualizar seleccionando "Actualizar" en el menú Ayuda dentro del software.

---



**ADVERTENCIA:** Al actualizar el firmware, se borrarán todos los datos almacenados en el instrumento. Se recomienda descargar todos los datos almacenados antes de realizar cualquier actualización de firmware.

## Reparación y calibración

Para garantizar que su instrumento cumpla con las especificaciones de fábrica, recomendamos que se programe de regreso a nuestro Centro de Servicio de fábrica a intervalos de un año para su recalibración, O según lo exijan otras normas o procedimientos internos.

### Para la reparación y calibración de instrumentos:

Debe comunicarse con nuestro Centro de Servicio para obtener un Número de Autorización de Servicio al Cliente (CSA #). Esto asegurará que cuando llegue su instrumento, será rastreado y procesado rápidamente. Por favor, escriba el CSA # en el exterior del contenedor de envío. Si el instrumento se devuelve para la calibración, necesitamos saber si desea una calibración estándar o una calibración trazable a N.I.S.T. (Incluye certificado de calibración más datos de calibración registrados).

**Enviar a:** Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments 15

Faraday Drive

Dover, NH 03820 Estados Unidos

Teléfono: (800) 945-2362 (Ext. 360)

(603) 749-6434 (Ext. 360)

Fax: (603) 742-2346 o (603) 749-6309

Correo electrónico:

[repair@aemc.com](mailto:repair@aemc.com) (O póngase en contacto

con su distribuidor autorizado)

Costos de reparación, calibración estándar y calibración trazables a N.I.S.T. son disponible.

**NOTA:** Debe obtener un CSA# antes de devolver cualquier instrumento.

---

## Asistencia técnica y de ventas

Si tiene algún problema técnico o necesita ayuda con el correcto funcionamiento o aplicación de su instrumento, llame por correo, fax o correo electrónico a nuestro equipo de soporte técnico:

Chauvin Arnoux®, Inc. D.B.A. AEMC® Instruments 200

Foxborough Boulevard

Foxborough, MA 02035 USA

Teléfono: (800) 343-1391

(508) 698-2115

Fax: (508) 698-2118

Correo electrónico:

[techsupport@aemc.com](mailto:techsupport@aemc.com)

[www.aemc.com](http://www.aemc.com)

**NOTA:** No envíe instrumentos a nuestra dirección de Foxborough, MA.

## Garantía limitada

El modelo 8335 está garantizado al propietario por un período de dos años a partir de la fecha de compra original contra defectos en la fabricación. Esta garantía limitada la otorga AEMC® Instruments, no el distribuidor al que se compró. Esta garantía es nula si la unidad ha sido manipulada, abusada o si el defecto está relacionado con un servicio no realizado por AEMC® Instruments.

Lleno garantía cobertura y registro es disponible en nuestro sitio web:[www.aemc.com/warranty.html](http://www.aemc.com/warranty.html).

### **IMPORTANTE NOTA DE GARANTÍA:**

Por Registrar en línea dentro 30 Días de la fecha de la compra de garantía será ser extendido Para 3 años

Imprima la información de cobertura de garantía en línea para sus registros.

#### **Qué hará AEMC® Instruments:**

Si se produce un mal funcionamiento dentro del período de garantía, puede devolvernos el instrumento para su reparación, siempre que tengamos su información de registro de garantía archivada o una prueba de compra. AEMC® Instruments, a su discreción, reparará o reemplazará el material defectuoso.

---

## Reparaciones en garantía

Lo que debe hacer para devolver un instrumento para reparación en garantía:

Primero, solicite un Número de Autorización de Servicio al Cliente (CSA #) por teléfono o por fax a nuestro Departamento de Servicio (consulte la dirección a continuación), luego devuelva el instrumento junto con el Formulario CSA firmado. Por favor, escriba el CSA # en el exterior del contenedor de envío. Devolver el instrumento, franqueo o envío prepago a:

**Enviar a:** Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments  
15 Faraday Drive  
Dover, NH 03820 Estados Unidos  
Teléfono: (800) 945-2362 (Ext. 360)  
(603) 749-6434 (Ext. 360)  
Fax: (603) 742-2346 o (603) 749-6309  
Correo electrónico: [repair@aemc.com](mailto:repair@aemc.com)

**Precaución:** Para protegerse contra la pérdida en tránsito, le recomendamos que asegure el material devuelto.

Debe obtener un CSA # antes de devolver cualquier instrumento.

**NOTES:**

---



10/13

99-MAN 100392 v2

Chauvin Arnoux®, Inc. D.B.A. Instrumentos AEMC®  
15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 USA • Teléfono: (603) 749-6434 • Fax: (603) 742-  
2346 [www.aemc.com](http://www.aemc.com)